

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9164

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

USCRIPCION { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . > 3'00  
Extranjero, al año. . . . . > 50'00

MAHON, SABADO 6 DE ENERO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

TRIBUNA LIBRE

## LA SITUACION ECONOMICO-SOCIAL DEL MUNDO

### REMEDIOS ERRONEOS

(De «Luz».)  
Existe muy difundida una visión pesimista del porvenir económico-social del mundo, según la cual es irremediable, pese a ciertos optimismos poco o nada fundados, resignarse a vivir una vida más modesta que la actual, a renunciar a la satisfacción de varias necesidades, a contener el progreso del bienestar; la orientación de la evolución económica impone ese sacrificio a todos, altos, medios y bajos, y es inútil tratar de oponer a esa tendencia, porque se deriva fatalmente de las circunstancias.

Aun no siendo muy optimista, aun teniendo un gran escepticismo respecto de la capacidad de los hombres para penetrar en la profundidad de las cuestiones, y muy especialmente de las económicas, cualquiera que conozca los hechos que se desarrollan casi ante nuestra vista ha de oponer contra esa tesis una objeción, al parecer irrefutable: ¿Cómo? ¿Ahora, cuando el hombre sabe dominar mejor que nunca en la Historia las fuerzas naturales conocidas, cuando el desenvolvimiento de la civilización siente acumuladas sus necesidades, cuando la Naturaleza le ofrece prodigamente los medios de satisfacerlas, ha de constreñirse a vivir una vida áspera, de privaciones y de sacrificio?

No estaría justificada esta objeción si hubiera desaparecido o se hubiera esterilizado la tierra laborable, si se hubieran agotado las minas, si las fuerzas naturales se hubieran independizado del dominio del hombre y no respondieran a su mandato. Tampoco estaría justificada si, alcanzados los máximos límites posibles de productividad, el suelo y el subsuelo no fuesen ya capaces de suministrar la creciente producción que las necesidades demandaran; o si, aun no alcanzados esos límites naturales, el hombre no dispusiera de los medios de obtener mayor producción.

¿Pero si precisamente ocurre todo lo contrario! En Brasil millones de sacos de café son quemados o arrojados al mar, en Estados Unidos se emplea trigo como combustible, en Argentina se destruyen miles de cabezas de ganado, y en unos u otros países se disminuye voluntariamente la producción de caucho, de hierro, de plomo, de estaño, de cinc, de carbón, y sólo se trabaja dos o tres días por semana en varias industrias transformadoras.

Mientras esto suceda, hay en el mundo millones de seres que carecen de las subsistencias necesarias, y que querrían trabajar para ganar con qué adquirir las que se tiran o se destruyen, millones de industriales que se arruinan por la inactividad de sus fábricas, y que desearían verlas trabajar a plena capacidad productiva; millones de grandes y pequeños capitalistas que invertirían sus ahorros en nueva producción si las circunstancias ofrecieran perspectivas de ganancia. Es decir, que todos, altos, medios y bajos, cada uno en sus respectivas situaciones personales, anhelan trabajar y producir, y, sin embargo, la producción se halla limitada muy por debajo de las necesidades que holgadamente podría satisfacer y muy por debajo de las posibilidades productivas.

¿Cuál es la causa de esta situación? La anarquía de la producción, dicen unos; el exceso de intervención del Estado, replican otros; el agotamiento del capitalismo, se oye por un lado; los errores del socialismo y del comunismo, se afirma por otra parte. Y en armonía con esas dispares opiniones, unos reclaman la inmediata adopción de un sistema de economía dirigida; otros piden el retorno a la más amplia posible libertad económica; quienes propugnan el comunismo; quienes, por su parte, quieren apelar al fascismo. ¿En dónde está la verdad? Desde luego, se puede afir-

mar que en ninguna de esas posiciones extremas; para convencerse de ello basta considerar que lo mismo los países capitalistas que los comunistas, lo mismo las economías dirigidas que las liberales, están sufriendo quebrantos muy semejantes.

De esta consideración parece lícito deducir que la causa de la actual situación económica del mundo no reside en la organización político-económica del Estado (comunismo o fascismo) ni en la mayor o menor intervención (economía dirigida o economía liberal), sino en algún factor que, de manera general, afecta a todos esos diferentes regímenes, y que, por lo antes dicho, no es ni la capacidad técnica de producción ni la ubérrima colaboración de la Naturaleza. ¿Cuál puede ser ese factor que de manera general actúa? A juicio del autor de este artículo, es, simplemente, la defectuosa organización del crédito, o sea de la creación y prestación del dinero, porque esta institución económica funciona de modo idéntico, o casi idéntico, en la economía rusa, soviética y en la economía italiana, fascista; en la economía norteamericana, dirigida, y en la economía inglesa, liberal.

No caben en este trabajo mayores explicaciones sobre la cuestión; baste señalar que la creación de dinero por los Bancos se hace sobre la base del oro que tienen en Caja y sin consideración alguna a los requerimientos de la circulación económica; si hay mucho oro se puede conceder mucho crédito, aunque el movimiento de la producción no lo reclame; si hay poco oro el crédito se contrae, aunque el movimiento de la producción requiera que se amplíe. Y como sobre esta incongruencia está operando el mundo económico lo mismo en Rusia que en Italia, en Estados Unidos que en Inglaterra, nada tiene de extraño que en todas partes persista la depresión económica y que no se pueda vender los productos por insuficiencia de capacidad adquisitiva.

L. VICTOR PARET.

## El pesimismo del dolor

Es indudable que entre los dolores más crueles que en el orden psíquico sufre el hombre, el pesimismo ocupa uno de los primeros lugares.

Ser pesimista es llevar a cuevas al través de la vida un fardo lleno de tinieblas, de pensamientos que atormentan. Es suprimir todos los colores del iris, para no ver más que el negro, borrar del léxico la palabra alegría y envenerarse el alma a fuerza de meditar desolaciones, de presagiar desgracias y de no encontrar nada a gusto.

El pesimista es un desesperado, que no llega a la pistola.

El hombre formal es feliz y optimista. El pesimismo es un síntoma de mala constitución celular. Según Marx Nordau, aparece en las civilizaciones que envejecen, al mismo tiempo que la degeneración física y mental.

El pesimismo es una ligera melancolía. La melancolía es de origen orgánico. El acontecimiento que la provoca: desgracias familiares, enfermedades, pérdidas de fortuna, etc., representa simplemente el papel de causa ocasional.

Voltaire, que aseguraba que «la vida es un círculo de dolores» debió su pesimismo a lo deplorable de su constitución física.

Byron y Baudelaire lo debieron a su mala constitución y al alcoholismo. Ambas causas redujeron la vida del primero a treinta y seis años y a cuarenta y seis la del segundo.

El pesimismo de Alfredo de Vigny tenía por origen su sensibilidad moribunda.

Leopardi, que escribió: «¿Para qué sirve nuestra vida? Solamente para depreciarla», era pesimista, sin duda por una degeneración revelada por anomalías sexuales y por una tuberculosis ósea, peritoniol y pulmonar, que a los veintinueve años le obligó a suspender todo trabajo y a morir a los treinta y nueve.

Heine debió su pesimismo al abuso del alcohol, de los placeres, a las jaquecas y a una enfermedad de la médula.

Flaubert, a la epilepsia; Hartman, a la falta de salud, que le obligó a abandonar el ejército; Nietzsche, a su enfermedad de los ojos, a la cefalea, a la de-

mencia; Dantec, a la tuberculosis, que le mató prematuramente.

Esto en cuanto a las personas, pues es cosa sabida la existencia de un sistema filosófico llamado también pesimismo, que sostiene que la vida humana y la concepción del universo son extremadamente malos, o, por lo menos, más malos que buenos, teoría de la que pueden llamarse padres a Schopenhauer y a su discípulo Hartman. Para aquél, el mundo es un infierno, «obra de un demonio que lanzó a los seres a la vida para recrearse en el espectáculo de sus males.» A esto se le ha llamado «pansatanismo».

Schopenhauer, el mayor de los pesimistas, dice: «...que siendo todo querer o deseo de vivir un esfuerzo o conato hacia lo que no se posee, la vida es esencialmente trabajo y carencia y, consiguientemente, dolor: dolor, que es lo único real y positivo puesto que el placer debe considerarse como algo puramente negativo, es decir, como una pausa o silencio o tregua entre el dolor y dolor».

Por el contrario, Rabelais, Haeckel, Spencer, Metchnikoff, se nos presentan como hombres perfectamente sanos de cuerpo y espíritu. Esperan como respiran, y en ellos el optimismo se continúa con la vida.

Los efectos del dolor crónico forman parte del síndrome de la melancolía. Se ha observado la inapetencia y otras perturbaciones digestivas, el descenso de la presión cardíaca, que puede llegar de 800 600 o a 500 grs. La vasoconstricción, con enfriamiento de las extremidades, la antipatía por todo esfuerzo muscular, la disminución o el detenimiento completo de las secreciones.

A la larga, la tristeza produce anemia, la astenia, el retardo del metabolismo orgánico e imprime a la piel un tinte pálido, amarillento o plomizo. Puede provocar ptosis viscerales con todas sus consecuencias, afecciones crónicas del estómago, del intestino y del hígado. Predispone a las enfermedades, en particular a la tuberculosis y al cáncer.

LUIS N. DE CASTRO

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 27 de diciembre de 1933

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Pons Pons, Camps, Borrás, Reurer y Goñalons.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Entrar los concejales señores Masca-ró Viallonga y Torres.

Aprobar para su pago varias cuentas y recibos por servicios municipales.

Construir la acera que tienen solicitada don José Gomila y otros, junto a las casetas o panteones que tienen construidos en el nuevo recinto del Cementerio Municipal.

Exponer al público a efectos de reclamación, las listas de familias o personas que en el próximo año de 1934, han de tener derecho a disfrutar los servicios benéficos sanitarios municipales, y percibir socorros de carácter benéfico-social que distribuye el Ayuntamiento.

Aprobar la distribución de fondos formada para el corriente mes.

Autorizar a doña María Carreras Salom y otros vecinos de la calle del Doctor Llansó, para construir una conducción de aguas pluviales procedentes de las casas que habitan, y que vayan a parar a la cuneta de la carretera general de Mahón a Ciudadela, para cuyas obras se sujetarán a las condiciones fijadas por el señor Ingeniero encargado de las carreteras de Menorca.

### A INFORME

De Obras Públicas y Comisión de Policía Urbana:

Instancia de don Juan Meliá Camps y don Juan Fortuny Casado, pidiendo la alineación de las dos casas que poseen en la calle de San Pedro, 72 y 74, fijándose las condiciones para la concesión del terreno que para ello tendrán que ocupar de la vía pública.

Conceder socorros extraordinarios de una peseta cada día en especies alimenticias, a los vecinos Bernardo Triay Torres y Juan Riudavets Pons.

El concejal señor Reurer rogó al señor Alcalde se cumpliera el reglamento sobre circulación de automóviles dentro de la población, a fin de evitar inminentes peligros en la forma que actualmente hay algunos que lo hacen.  
Y se levantó la sesión.

## La situación económica y financiera de los Estados Unidos

Nueva York, 1.—La industria norteamericana ha cerrado el cuarto año de prision con expectación ante los nuevos estímulos creados por el Gobierno de Roosevelt por el desarrollo industrial.

La sensacional baja del dólar es mirada como el hecho económico más saliente de 1933. De 100 y 3/8 a que se cotizaba el año pasado, bajó a 58'35 durante el otoño.

Las mercancías han subido, especialmente el algodón y los cereales.

El número de quiebras comerciales bajó a 20.300, descenso notable, en comparación con el año 1932 en que fueron 31.822.

La producción de acero en barras llegó a 23 millones de toneladas, siendo así que en el año anterior había llegado sólo a 13 millones y medio.

La de automóviles alcanzó a dos millones, contra menos de un millón y medio en 1932.

La cotización de los Bonos ganó mil millones, mientras que la cuantía del stock subió en diez mil millones, la cifra total de acciones negociadas en 1933 se elevó a 654.816.552, contra 425.234.000 en 1932.

La estadística del Banco Nacional de City demuestran que 205 compañías han

## CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo, 1.ª BARCELONA Horas de despacho: de 9 a 12  
(entre Bruch y Lauria) Teléfono 20302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etcétera y sobre fincas, valores, etcétera (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tiempo de interés legal desde el 5 por 100 anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras. Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª. O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitorio en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los precios de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías; Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de Campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Coopropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Gado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignoración de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesto y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formula- ción directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, de- lar directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, de- lar- biendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acredita- tiva de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

tenido un ingreso neto en los nueve primeros meses del año que se eleva a 200 millones y medio, contra 30 millones y cuatro de dólares en igual periodo del año anterior.

En Wall Street se confía que la continuación de los grandes desembolsos del Gobierno estimulará los negocios durante el invierno y a principios de la primavera próxima. Sin embargo se reconoce que esta enorme cifra de gastos del Estado no puede continuar indefinidamente.

El martes comenzará a tener efectividad el depósito de 500.000 dólares en la Unión Bancaria de Seguros. Se calcula que salvaguardará los depósitos que no excedan de 2.500 dólares.

## Unión de Transportistas Marítimos

Delegación de Mahón  
EL CONSORCIO DE AGENTES DE TRANSPORTES MARITIMOS DE BARCELONA, participa a la indicada Unión de Transportistas Marítimos de esta ciudad, que desde el 1.º del actual, además de los fletes, impuestos y comisión registrará la siguiente tarifa:  
Hasta 250 kilos a 25'00 pesetas toneladas.

Desde 251 a 500 kilos a 10'00 pesetas tonelada por fracciones.

Desde 501 en adelante a 7'00 pesetas tonelada de 100 kilos.

Para expediciones de VINO EN BOCAYONES, ACEITE EN BARRILES O BIDONES PATATAS, HIERROS, CERVEZAS, CEMENTOS, HARINAS, GRANOS, SEMILLAS Y CEREALES, se cobrarán los siguientes precios:

Desde 1.000 a 3.000 kilos pesetas 5'00 por expedición.

Desde 3.001 a 5.000 kilos pesetas 7'50 por expedición.

Desde 5.001 en adelante pesetas 10'00 por expedición.

## Exploradores de España

Agrupación de Mahón  
Mañana domingo, día 7 del mes en curso, se reunirán la 1.ª y 2.ª categorías en el local social, a las 8 15, para dirigirse con sus instructores a las cercanías de Talati de Dalt.

Los lobatos se reunirán a las 8-45, dirigiéndose con su instructor al mencionado Talati.

Mahón 6 enero de 1934.—Francisco Seguí.

**SEÑORAS:**  
**EL GAS, EL GAS y EL GAS**  
¡NO LO DUDEN!  
Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.  
Grandes facilidades de pago.  
Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.  
Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## Teatro Principal

La función de beneficencia que ayer tuvo lugar en el primer coliseo con la reposición de la celebrada obra «Katuska» fué un éxito completo.

El teatro presentaba brillante aspecto y estaba casi totalmente ocupado por un público distinguido, deseoso, a la vez que de deleitarse con la obra llevada a la escena, de contribuir a la noble finalidad de la función.

Ayer el pueblo, representado en todas sus clases sociales, correspondió generosamente a la iniciativa de nuestro Ayuntamiento.

Hay que agradecer a la Compañía de Llimona su noble y desinteresado desprendimiento, pues prestaron gratuitamente su concurso a la obra benéfica llevada a cabo ayer con la representación de «Katuska».

También generosamente los músicos donaron su haber para los fondos Municipales de Beneficencia, lo cual prueba sus buenos sentimientos y su amor al desvalido.

De la labor de los artistas ni de la obra no necesitamos hablar, pues ya el día de su estreno en Mahón fué reseñada en estas columnas. Solamente diremos que todos los artistas desarrollaron excelente labor, especialmente la señorita Klein, Amparito Martí, Manolo Izquierdo, Royo y Suarez y Godayol. Todos cumplieron excelentemente su cometido y una vez más la obra fué calurosamente elogiada por el público, obligando con sus aplausos fervorosos a repetir algunos números destacados de la obra. La interpretación fué, en fin, digna de la fama que la Compañía ha confirmado con su actuación en el primer Coliseo.

Antes de empezar la función la Banda Municipal, dirigida por la batuta del maestro Mir, tocó una hermosa pieza de concierto que fué aplaudida fervorosamente por el público.

También la banda Militar, cedida galantemente por el Excmo. señor Comandante Militar, tocó en el entreacto una hermosa pieza que también fué entusiastamente coronada por los aplausos de la concurrencia.

Hay que agradecer su noble desprendimiento a cuantos contribuyeron a dar realce a la fiesta.

El Ayuntamiento invitó a los artistas a tomar licores y pastas y agradeció a todos su concurso al noble fin que cifraban ayer su trabajo.

En total la función, por la interpretación y por el fin que la guiaba fué un éxito completo.

### ATENCIÓN!!

En la **TIPOGRAFIA MAHONESA** se ha recibido un gran surtido de DIETARIOS, AGENDAS BUFETE, CALENDARIOS SEMANALES Y MENSUALES, BLOKS, y toda clase de artículos necesarios en toda oficina para **AÑO NUEVO**

# Crónica local y general

### EL GOBIERNO Y EL ESTUDIO DE LA ECONOMIA

«El Sol» hace una campaña adecuada para orientar a la opinión sobre el encauzamiento de la economía general de España y señala pautas para formar el Consejo Ordenador.

No hay duda que el Gobierno necesita una fuente donde poder compulsar la situación económica del país y el consejo técnico para orientarla hacia un fin práctico y eficaz.

De ahí que no estaría mal un Consejo Ordenador formado por técnicos y productores a la vez que, armonizando la teoría con la práctica, podrían deducir de sus estudios previos juicios acertados y proponer medidas adecuadas al restablecimiento de aquellas industrias básicas nacionales que pasan por crisis agobiadoras, de las que resultan el paro obrero y otras perniciosas consecuencias.

No está mal la idea que nuestro colega señala, abonada ya por el señor Ortega y Gasset, ya que así el Gobierno tendría a mano las fuentes donde poder formar juicio del estado de determinadas industrias básicas y encauzar la economía de un modo que no produjera aquellos choques de intereses encontrados, y a la vez que a los técnicos, que son los teóricos de la economía, tendría a los prácticos que son los hombres de negocios que práctica mente dirigen economías particulares. Y armonizando su labor técnicos y productores podría su colaboración dar excelentes resultados para el encauzamiento de la Economía Nacional.

Hemos leído que el Gobierno está interesado en la reorganización del Consejo Ordenador y que se ha nombrado ya una ponencia para estudiar el asunto.

Como el problema vital de España es el económico, como lo es en algunos países o en todos, el Gobierno comienza a tomar medidas y a estudiar el asunto, para lo cual, ante todo, quiere crear las fuentes de asesoramiento precisas para no incurrir en ligerezas que luego resultan de desastrosas consecuencias. De ahí que antes que nada el Gobierno desea crear el Consejo Ordenador; crearlo por que el que existía no respondía a las exigencias económicas del país y que toda la prensa técnica y financiera reprobó por ineficaz.

No dudamos que el actual Gobierno tendrá acierto en la formación de este instrumento asesor y que la economía del país tendrá un eficaz colaborador con las disposiciones gubernamentales que salgan del estudio acabado y serio que se hará de este aspecto nacional.

## ENSEÑANZA DE MECANOGRAFIA

SISTEMAS RAPIDOS MODERNOS

COPIAS AMAQUINA RAPIDEZ, PULCRITUD Y ECONOMIA

LIMPIEZA A FONDO Y REPARACION DE MAQUINAS DE ESCRIBIR

**EVARISTO CARDONA**  
GRACIA, 103

Información militar  
Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.  
Jefe de Día. Comandante de Artillería don Alberto García.  
Imaginaria. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.  
Visita Hospital. 6.º Capitan de Infantería.  
Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Destino de la armada  
Ha sido destinado a esta Base Naval el auxiliar segundo de artillería don Carlos Allegue Garuncho, con carácter forzoso.

13 y 14 Abril  
La comisión organizadora del festival republicano que se prepara ha dado ya la fecha para celebrar la grandiosa fiesta en la Casa del Pueblo, en conmemoración del III Aniversario de la proclamación de la segunda República Española.

El producto de este festival será dedicado a fines benéficos, después de cubiertos los gastos.

Moral y amor  
Es el título de uno de los más recientes y soberbias producciones de la famosa marca Ufilms contratadas por el TRIANON. Su estreno, hoy, causará la admiración que acaba de provocar en Madrid y Barcelona.

Además, y a petición general, actuarán por prórroga de contrata, los notabilísimos ESPECTACULOS FOLIES 1934 de éxito sin precedentes por su variedad y diversidad de trabajos.

Un formidable programa que verá con deleite todo Mahón. Después de las sesiones de la noche los animadísimos bailes.

### La velocidad de los mecanógrafos

La velocidad de los mecanógrafos rutinarios—de los que la han conseguido sin método—no tiene ningún valor cuando se les somete a un simple ejercicio mecanográfico en el que están excluidas las ayudas exteriores; de entre estos rutinarios hay algunos que están adiestrados en los acelerados movimientos gimnásticos da cabeza (idas y venidas) y que erróneamente creen haber vencido la difícil técnica del arte mecanográfico, cuando lo que hacen es aumentar el cansancio físico.

Para ostentar el título de mecanógrafo es preciso escribir a diez dedos, sin mirar absolutamente el teclado, encomendando únicamente a la vista el trabajo de leer los escritos que se van copiando.

Esto se consigue, sujetándose a los «Sistemas rápidos modernos» que enseña el Profesor Evaristo Cardona, Gracia, 103.

### Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y en segunda convocatoria por el Alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los concejales señores Bosch, Estrada, Olives, Bagur, Pons Mesquida, Gomila, Tuduri y Beltrán.

### Demografía

Nacimiento;  
Día 1. Elena Gili Capó, Mariscal Foch 52.

Funciones:  
Día 1. Margarita Olives Pons, 89 años, Turuletinet.

Día 2. Juana Gomila Casanovas, 68 años, Cos de Gracia 131; Antonia Mascaó Triay, 72 años, Clavé 33; Pablo Palliser Pomar, 82 años, Turñaltí.

### Corrigendos

Custodiados por la guardia civil han llegado hoy dos corrigendos militares que ingresaron en la Penitenciaría de la Mola.

## SALON TRIANON

SABADO Y DOMINGO tarde 5'30 y noche a las 9

Estreno de la extraordinaria película **MORAL Y AMOR** MARCA UFILMS es un drama pasional que hiere el corazón.

REPARACION deseada de los super-espectáculos  
**FOLIES 1934**  
8 ATRACCIONES 8 8 señoritas y 4 caballeros

REPERTORIO EXTENSO Y VARIADO ¡EL EXITO DEL DIA!  
Termizadas las sesiones de la noche BAILES EXTRAORDINARIOS

## CASINO DEL CONSEY

GRANDIOSA SESION INFANTIL EL DIA DE REYES a las 4 tarde con la sin par película de RISA CONTINUA por sus trucos e incidencias

Las calles de New-York por el sin rival cómico de la cara de palo: BUSTER KEATON (PAMPLINAS) A las 6'30 y 9'30: ESTRENO y UNICO DIA de la emocionante producción: **DIABLOS DEL AIRE**

DOMINGO a las 3'30, 6'30 y 9'30: ESTRENO SENSACIONAL del film **Greiffer el As policíaco**

Superproducción de mérito indiscutible por el actor alemán HANS ALBERS. Película que en Madrid y Barcelona ha obtenido un éxito definitivo

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA «COLISEUM»  
HOY 6 ENERO, FESTIVIDAD DE LOS REYES MAGOS. Tarde a las 5  
1.º El paso de comedia titulado

ENRIQUE QUIERE UN HIJO  
2.º La preciosa zarzuela en dos actos del maestro Guerrero

**LA ROSA DEL AZAFRAN**  
Noche a las 9'30. EL EXITO DE LA TEMPORADA  
**DON GIL DE ALCALA**  
COLOSAL PRESENTACION. NUTRIDA ORQUESTA DE CUERDA

DOMINGO, TARDE y NOCHE:  
Últimas funciones de la Compañía GRANDIOSOS PROGRAMA

## SALON VICTORIA

Grandiosos acontecimientos cinematográficos para SABADO y DOMINGO!

SABADO A LAS 4, 6'30 Y 9'45;  
**EL AMOR Y LA SUERTE**  
El film de la alegría y del buen humor. Totalmente hablado en español.

DOMINGO A LAS 4, 6'30 Y 9'45  
**AMAME ESTA NOCHE**  
MAURICE CHEVALIER y JEANETTE MACDONALD.  
Por última vez, la pareja de «El desfile del Amor» en otro triunfo.

Los pocos de los domingos que quieren sus localidades para el sábado, de 11 a 12'30.  
LUNES TARDE: SESION DE MODA para los abonados del sábado.

Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado  
Asalto, 22 CIUDADELA  
Compro por cuenta de mis correspondientes, partidas de calzados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables. Pago al recibo de mercadería a su destino.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-  
TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin  
visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados		Entremeses variados	
Escuapiñas		Arroz paella	
Arroz con menudillos		Higado con cebolla	
Pescado al horno		Pescado al horno	
Pollo con tomate		Ternera mechada mayonesa	
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto.		PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior			35
"10" " " especial			25
Abono mensual comida y cena (superior)			150
" " " " (especial)			110
Hospitalidad completo por día (tout compris)			10

Litvinoff y los fascistas;  
Mussolini y los comunistas

El camarada Litvinoff fué recibido en Roma regimiento, como corresponde a un personaje de su importancia. Como es sabido, fué a hablar de política con el «duce»: la Sociedad de Naciones, el Japón, el desarme, el Pacto de los Cuatro... Y también de negocios: los aviones italianos en Rusia, y el trigo y el petróleo rusos en Italia... Pero después de toda esta parte seria y fundamental de la visita, el camarada Litvinoff se vio obligado a asistir a varias recepciones, y a cenas, y a funciones de gala. Unas veces en el propio Palacio Real; otras en el Capitol. Siempre rodeado de amables fascistas, visitó el Forum y recorrió a pie la nevada vía triunfal. Litvinoff se produjo siempre con una corrección exquisita. Naturalmente, la Embajada de los Soviets organizó, para corresponder, una gran fiesta en honor de Mussolini. Asistió la brillante aristocracia, toda la «crema» de Roma. Hubo banquete con manjares princescos, y los salones bolchevistas ofrecían un aspecto deslumbrador Mussolini charlaba animadamente, cordialmente, con los comunistas. Pero tuvo un encuentro desagradable. Se encontró con un italiano que fué su mayor enemigo: el jefe del grupo comunista en la Cámara italiana, Bombacci, organizador de las guardias rojas, que se batieron al principio del fascismo con las escuadras de los «camisas negras». Con motivo de este encuentro, comenta el «Je Suis Partout» de este modo: «No se sabe, no se sabrá nunca, por qué serie de aventuras misteriosas este personaje, que parecía destinado al presidio o al destierro, ha podido hacer su reaparición en Roma en calidad de agregado comercial de la Embajada soviética y pasearse por las calles de la Ciudad Eterna protegido por la inmunidad diplomática.»

DE POLITICA  
Rico Avello, candidato por Baleares?

(De «La Ultima Hora».)  
Como saben nuestros lectores las Cortes anulando el acta del candidato a Diputado don Francisco Juliá Perelló, a quién por ser Presidente de la Comisión Gestora de la Diputación Provincial entendieron las Cortes que le alcanzaba la incompatibilidad señalada en el apartado tercero del artículo septimo de la Ley Electoral vigente.  
Quedando vacante el acta del señor Juliá habrán de ser convocadas elecciones parciales.  
Entre personas enteradas de la vida política, asegúrase que será presentado por esta circunscripción el actual Ministro de la Gobernación don Manuel Rico Avello que pertenecía al grupo Al servicio de la República, y que como se recordará fué derrotado en su distrito.  
El señor Rico Avello pensaba presentarse por León, donde han de celebrarse también elecciones; pero al parecer está convenido que por dicha circunscripción se presente don Justino Azcárate.  
Caso de que se confirme la presentación del señor Rico Avello, ésta la hará el partido Radical, asegurándose que teniendo en cuenta la imparcialidad ejemplar con que el señor Rico Avello, presidió las elecciones últimamente celebradas, los partidos Centro y Derecha se abstendrán de disputarle el puesto a fin de garantizar su elección.  
Esto es lo que se comenta en los mentideros políticos y que a título de información recogemos.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 5 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Se levanta el estado de alarma y subsiste el de prevención. \* Investigaciones sobre la existencia de prisioneros en el Sahara. \* Se aplaza por un mes el proyecto de amnistía. \* El nombramiento de Embajador cerca del Vaticano está pendiente del «placet» del Papa. \* Ha dimitido el Embajador en Italia don Gabriel Alomar. \* La política en Cataluña

Formula el señor Badía ciertos escrúpulos sobre la compatibilidad del acta de diputado con la delegación comercial que se le ha conferido.

El ministro de Industria señor Samper cree que ambos cargos son compatibles.

Se interesa el señor Gallardo por la protección de los vinos españoles.

El señor Barcia pide una aclaración sobre la compatibilidad del señor Badía que ha sido proclamado por el señor Samper y este dice que ha reflejado un criterio particular y que la elección corresponde a la Cámara.

Y se levanta la sesión a las 8-45.

Crónica General

Noticario

Los camareros de Madrid.—El martes expira el plazo para resolver el conflicto de los camareros de Madrid; estos amenazan nuevamente con la huelga y por su parte los patronos han decidido abrir los establecimientos y sustituir a los huelguistas.

Detención.—En Córdoba ha sido detenido Pedro Romero que se confesó autor de la muerte del potrono Zurita en septiembre último impulsado por el móvil del robo; se busca a cuatro cómplices.

Alcalde.—En La Coruña ha sido elegido alcalde don Alfredo Suárez, afiliado al partido radical socialista.

Revista desgraciada.—En Lisboa el Ministro de la Guerra pasó revista a siete mil soldados de la guarnición; una camioneta de sanidad volcó, resultó un paisano muerto y heridos diez y siete soldados y una señora.

afirmó que el ex-general Sanjurjo había sido trasladado a Cádiz, pero el jefe del Gobierno señor Lerroix lo desmintió; parece que se ha decidido que el traslado se haga en un cañonero y prescindiendo del trimotor; de todos modos el traslado se considera inminente; dicen de Valencia que el ex teniente coronel señor Infante que fué ayudante del un día general Sanjurjo fué trasladado anoche a la estación del Norte y marchó de allí con rumbo desconocido.

Don Gil y don Ramón.—El señor Gil Robles ha desmentido que se entrevistara en Biarritz con don Ramón Salas para tratar de la restauración de los sindicatos libres con sus bandos de pistoleiros matones; dice que no le conoce, ni le ha tratado nunca.

La amnistía.—Los jefes derechistas se entrevistaron con el del Gobierno señor Lerroix para hablarle nuevamente de la amnistía; don Alejandro les prometió presentar el proyecto dentro del plazo de un mes y les dijo que existía en España su fermento revolucionario que haría inoportuna la amnistía; convencidos los derechistas se conformaron con el aplazamiento.

La Generalidad.—El consejo de Gobierno de Cataluña se ha presentado al Parlamento; el Presidente señor Compañys expuso el programa político que fué rebatido por el señor Durán y Ventosa; ha comenzado en Cataluña la propaganda por las elecciones municipales; se ha concedido un plazo de un mes al personal de vigilancia y seguridad para decidir si quiere quedar en Cataluña.

La tarde parlamentaria

A las 4-15 el Presidente del Congreso señor Alba declara abierta la sesión, desanimada la Cámara y en el banco azul los señores Rocha, Rico y Cid.

Se discuten las actas de Barcelona, es desechado un voto particular y es aprobado el dictamen que la comisión aclara durante el debate.

Se acuerda la incapacidad legal del señor Maciá para diputado, pero después en atención a su estado se proclama su compatibilidad sin que por ello quede sentado un precedente.

El señor Pérez Madrigal considera que esto es informal y anuncia que por tal motivo dimite el cargo de vocal de la comisión de actas.

Por los socialistas dice el señor Prieto que creen que las personalidades políticas de las regiones autónomas deben tener representación en el Parlamento español.

Se aprueba la convalidación de suplementos de crédito por valor de diez y ocho millones en favor de la Siderúrgica del Mediterráneo.

Continúa la interpelación del señor Badía sobre política comercial. El orador pide una orientación en el asunto y detalla el déficit que tenemos con Inglaterra, Francia, Rusia y Estados Unidos.

Censura que está abandonado el comercio con los países de Oriente, con Africa y con Marruecos.

Política y economía

Actuación del Gobierno

Consejo de Ministros.—Se ha reunido el Gobierno y ha tratado de diversos asuntos, pero según dijo al salir el ministro de la Guerra señor Martínez Barrio, no se ocuparon ni de la amnistía, ni de la provisión del cargo de Alto Comisario de Marruecos.

Marina.—El ministro señor Rocha dijo que le había visitado una comisión de obreros de El Ferrol para interesarle en el problema que plantea la crisis de construcciones navales; el Ministro les ofreció visitar el Ferrol para estudiar el asunto sobre el terreno y añadió que si retrasa el viaje es porque desea desglosar el proyecto general encaminado a resolver la crisis de esta industria, aquellos puntos indispensables para solucionar urgentemente la crisis de El Ferrol.

Prevención sin alarma.—Después de una amplia y concienzuda deliberación el Gobierno acordó por unanimidad levanta el estado de alarma y que subsista el de prevención.

La embajada cerca del Vaticano.—La dimisión del ministro de la Gobernación señor Rico Avello se aplazará hasta que el Vaticano de su conformidad (placet) para que el señor Pita Romero, hoy ministro de Estado vaya de embajador cerca del Vaticano; interrogado el señor Lerroix por los periodistas sobre la marcha a Roma del señor Pita Romero con texto en forma evasiva.

El embajador cerca del Quirinal.—El embajador de España en Italia don Gabriel Alomar ha presentado la dimisión del cargo que ha sido aceptada por el Gobierno; nada se dice todavía respecto a la sustitución del señor Alomar para representar a España en el Quirinal.

Nombramientos

El Gobierno ha acordado los nombramientos siguientes:

Subsecretario del Trabajo, don Alfredo Sedó.

Una delegación ya nombrada irá a Francia para negociar la importación y exportación de productos.

Ha sido designado para el cargo de Director de Ganadería don Leopoldo López.

Se ha posesionado del cargo de Director de Telecomunicación don Ramón Miquel Nieto.

Notas del momento

¡Pobres prisioneros!—El Gobierno ha acordado el nombramiento de una comisión que relacionada con las autoridades francesas en Marruecos emprenderán trabajos para averiguar la existencia en el Sahara de prisioneros españoles, cautivos desde la catástrofe de 1921 (Annual) los unos y desde el año 1924 los otros, o sea desde aquel sangriento y horroroso repliegue dirigido por el general dictador Primo de Rivera.

Traslado de penados.—El Ministro de Obras Públicas señor Guerra del Río

COMPRO MAQUINAS DE ESCRIBIR

en cualquier estado y marca  
PAGO AL CONTADO  
Gracia, 103

Tipografía Mahonesa.—Mahón

AGUAS MINERALES NATURALES DE  
**CARABAÑA**  
Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antihépticas  
Jabón de Saps de  
**CARABAÑA**  
ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25  
PROPIETARIOS Hijos de R. J Chavarri  
Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID  
De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

92

HARRIET BEECHER

de que puedo volverle en buen estado dentro de un año y revéndérsele, y no valdrá menos porque otros se hayan servido de él.

—Entonces le rescataré, y nada perderá usted—dijo la señora Shelby.

—Muy bien, tanto me da: lo mismo me importa hacerles subir el río que hacerlos bajar, con tal que los negocios marchen. Yo no quiero más que ganar honradamente la vida, señora, y esto es lo que deseamos todos, ¿no es verdad?

Los señores Shelby estaban igualmente fatigados y humillados de la insolente familiaridad de Haley, y sin embargo, el uno y la otra comprendían la necesidad que tenían de contenerse. Cuando más duro y sórdido se mostraba, tanto más temía la señora Shelby verle alcanzar un feliz éxito en sus pesquisas contra Elisa y su hijo, y tanto más multiplicaba su astucia de mujer para retenerle. Sonreía graciosamente, aprobaba sus palabras, se chanceaba con él y hacía toda clase de esfuerzos, para que no se diese cuenta de la marcha del tiempo.

A las doce, Samuel y Andy trajeron los caballos, a quienes la corrida de la mañana no había hecho perder nada de su vigor; al contrario, no había hecho más que refrescarlos y rejuvenecerlos.

Samuel, que venía de poner aceite a la lámpara, se acercó lleno de celo y de apresuramiento. Cuando Haley se aproximó, Samuel discurrió elocuentemente sobre el resultado infalible de la expedición

visto y había oído sus últimas palabras desde el dintel de la puerta.

—No sabéis lo que os decís. «Eternamente», es una palabra terrible, un pensamiento más terrible aún, y no debíais desealarlo para ninguna humana criatura.

—Nosotros no quisiéramos que sucediese más que a los traficantes de almas—dijo Andy, que no podía prescindir de desealarlo.—Para esos malvados...

—¿Acaso la misma Naturaleza no se subleva contra ellos?—replicó la tía Clotilde.—¿No arrancan al tierno infante del pecho de su madre para venderla? ¿Y a los pequeños que lloran agarrándose a su ropa, no los arrancan de ella para traficar con ellos? ¿No osan separar, contra la ley de Dios, al marido de su mujer?—añadió derramando algunas lágrimas.—¿No llegan hasta quitarle la vida cuando les conviene sin que les cause la menor pena? ¿No beben, no fuman, no están cómodamente al cometer semejantes crímenes? ¿y aun hay que hacerles la cocina como si nada hubiesen hecho! Señor, si el diablo no les da de puñetazos, ¿para qué sirve entonces?

Y la tía Clotilde se cubría el rostro con el delantal y comenzó a llorar con todas sus fuerzas.

—Rogad por los que os perseguen—replicó el tío Tom.

—Rogad por ellos—dijo la tía Clotilde;—Señor, eso es demasiado. Yo no puedo rogar por ellos.

Noticias de todas partes

EL AVIADOR ESPAÑOL FRANCO ES AGASAJADISIMO EN MEJICO

Méjico, 30.—El aviador español comandante Franco, que es el visitante más festejado en Méjico, desde hace muchos años, está recibiendo agasajos no igualados desde la primera visita de Lindberg después de su vuelo trasatlántico a París.

El comandante Franco ha visitado como huésped de honor los ministerios de Negocios extranjeros y de la Guerra, y esta noche se han dado a su honor varias funciones de gala. Donde quiera que vaya es aclamado por la multitud.

El aviador español ha invitado oficialmente al aviador coronel Fierro a visitar España en breve, pero la fecha no ha sido aun fijada.

Mañana por la noche se dará una recepción en honor del señor Franco en el «Countra Club», cuyos miembros son en su mayoría extranjeros.

DENUNCIA DE «HERALDO DE MADRID»

Madrid.—«Heraldo de Madrid» denuncia que se están realizando maniobras encaminadas a conducir al país a un fascismo. Recoge una información de «El Socialista» acerca de los manjegos fascistas en Marruecos. Después pregunta qué ha hecho el General Godet al desembarcar en Cádiz, donde fué acompañado por dos amigos y el diputado de Renovación Española señor Carrasco.

Denuncia que el señor Gil Robles ha sido reelegido presidente del Tiro Nacional. Dice que esto entraña un peligro porque esta entidad cuenta con un número de armas largas, una concesión del Estado de 500.000 cartuchos de fusil y además, sus socios pueden adquirir las armas al precio de coste en las fábricas del Estado, con guía gratuita. Cuentan, por otra parte, con varios campos de tiro en todo el territorio.

Termina diciendo que entre los socios del Tiro Nacional hay malestar, porque entienden que esta entidad estuvo apartada de las luchas políticas.

COMENTARIOS DE PRENSA AL DISCURSO DE ROOSEVELT

Nueva York, 30.—Todos los diarios consagran grandes espacios para dar cuenta del discurso pronunciado ayer por el Presidente Roosevelt que ha tenido una gran repercusión en todo el país a juzgar por los comentarios que se hacen alrededor del mismo.

Particularmente se pone de manifiesto los elogios hechos en boca del Presidente de los EE. UU, a la S. de N. y a la firme oposición demostrada a toda intervención armada en lo sucesivo.

LOS ACREDORES INGLESES DE ALEMANIA

Londres, 30.—El conflicto existente desde primero de noviembre entre Inglaterra y Alemania, con respecto a la situación creada por el Reichsbank a los acreedores ingleses está a punto de entrar en su fase decisiva.

Parece que dentro de poco se enviará

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA. Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península.

a Alemania una nota británica, en la cual se insistirá para obtener sin tardanza una respuesta favorable.

Parece que en dicha nota se aludirá claramente, para el caso de no ser atendida la demanda, a la adopción de diversas medidas.

UN MORTIFERO RAYO EN EL TRANSVAAL

Johannesburgo, 29.—Hoy ha descargado en la región Oeste del Transvaal un tremendo rayo, que se ha dividido en múltiples ramificaciones sobre un grupo de granjas, produciendo la muerte a cuatro indígenas y dejando sin sentido a otros cinco. También han resultado muertas cinco cabezas de ganado.

Esta tremenda y múltiple descarga, procedente de una sola exhalación, no tiene precedente en la historia del país.

Se desconfia de salvar a uno de los heridos, mientras que los otros han perdido instantáneamente toda el pelo de la cabeza.

UNA ESCENA DE CELOS

En el paseo del Marqués de Zafra, 32, planta baja, habita Cristóbal Samperio Fernández, de treinta y siete años, casado, vaquero. Resulta que a causa de lo reducido del local, el dependiente de la vaquería, Benito Cobos Fernández, de treinta y seis años, que vivía en el mismo establecimiento, dormía en la alcoba del matrimonio. Fácil es presumir las consecuencias que esta rara benevolencia del vaquero para con su dependiente su dependiente podían acarrear.

El agresor se ha presentado en la Comisaría y el herido ha pasado al hospital.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- OBRAS: El Testamento Literario, Fantasmas, El comunismo expuesto por Lenin, El sindicalismo expuesto por Sorel, El anarquismo expuesto por Kropotkin, La curiosidad desvelada, El negro que tenía el alma blanca, El Demonio en el corazón, Ungrito en la noche, El hombre que se reía del amor, La carta fatal, Muchachitas casaderas, También ellos sirven. AUTORES: A. P. Valdés, B. Bejarano, E. González Blanco, J. Aguilar Catena, A. Insúa, Caballero Audaz, P. Mata, H. Courbs Mahlee, Eveline Le Maire, Peter B. Kyne.

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas.

Redactados por los especialistas españoles más eminentes.

TIPOGRAFIA MAHONESA. TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

LIBRETAS DE INQUILINATO LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Table with exchange rates for various currencies and bonds. Includes 'Bolsa de Barcelona de 4 de enero de 1934' and 'MONEDAS DE ORO'.

Table titled 'COTIZACIONES DE VALORES LOCALES' listing prices for various local securities and banks.

Table titled 'Banco de Menorca' showing exchange rates and prices for various financial instruments.

Crédito Mercantil de Menorca. Descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero de 1934, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos.

BANCO DE MENORCA. Descontamos el cupón vencimiento 1.º enero 1934, de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA. Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931.

ESTUDIANTES! Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA. En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. PINTURAS, FERRETERIA, VIDRIOS. Máquinas de escribir, LIMPIEZAS Y REPARACIONES. C. M. Guillermo Trúniger S. A. Agencia en Mahón, BASTIÓN 19.

L'ABEILLE COMPAÑIA DE SEGUROS. ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS. TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS. TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS. TIP. MAHONESA FERMIN GALAN, 21.

—Eso te dicta la Naturaleza y la Naturaleza es fuerte; pero la gracia del Señor es más fuerte todavía—continuó el tío Tom.—Piensas en el horrible estado en que debe estar el alma del que puede hacer tales cosas. Deber dar gracias a Dios de no estar como ellos, Clotilde. Yo preferiría ser vendido diez mil veces a tener sobre la conciencia lo que han hecho esos desgraciados.

—Y yo entonces!—dijo Santiago.—Si pudiéramos jugarle una... ¿eh, Andy? Andy alzó los hombros e hizo un gesto de aprobación. —Me alegro que nuestro amo no haya salido esta mañana como pensaba—dijo Tom,—porque me hubiera causado más sentimiento que el ser vendido. Aunque esto le hubiera evitado el sufrir, yo lo tendría por muy duro, yo que lo he conocido pequeño; pero gracias a Dios le he visto y me empiezo a reconciliar un poco con la voluntad de Dios. Puesto que no podía dejar de salir, me conformo; pero temo que las cosas no vayan tan bien cuando yo no esté aquí. No se puede esperar de él que lo vigile todo como yo, y siga cada cosa hasta el fin. Los criados tienen buena voluntad, pero son algo perezosos. Esto es lo que me inquieta. La campana sonó en aquel momento, y Tom fué llamado al salón.

do tenga necesidad de ti. Ahora va a ocuparse de otros negocios, puedes disponer del día; vete donde te acomode. —Gracias—dijo Tom. —Y acuérdate bien—añadió el traficante,—que no se trata aquí de hacer a tu amo una de vuestras jugadas de negro, porque si no estás en tu puesto no le haré la gracia de un solo céntimo. Si quisiera escucharme, no se fiaría de ti ni de ningún otro, porque vosotros os escurris como las anguilas de los dedos. —Señor—replicó Tom dirigiéndose a mister Shelby con un acento de respetuosa energía,—ocho años tenía cuando mi difunta ama colocó a usted en mis brazos, que sólo tenía uno. Tom me dijo, he aquí tu joven amo, cuidale bien. Pues bien, señor, ¿he faltado nunca a mi palabra? ¿le he contrariado en algo; sobre todo desde que me hice cristiano? Mister Shelby estaba conmovido, y las lágrimas corrían de sus ojos. —Mi fiel servidor—le dijo,—el Cielo sabe que dices la verdad, y si pudiera, el mundo entero sería poco para pagártelo. —Y como soy cristiana—dijo la señora Shelby,—serás rescatado así que pueda reunir lo que me falta. Señor—dijo a Haley,—tome usted buenos informes de la persona que le haya de comprar y hágamela conocer. —Con mucho gusto—dijo el traficante;—además